

LATVIJAS REPUBLIKAS PATENTU VALDE

\* \* \*

**APELĀCIJAS PADOME**

=====

Pasta adrese: a/k 824, Rīga LV-1010	Adrese: Citadeles iela 7/70, Rīga	Tālruni: 7 027 610, 7 027 634	Fakss: 7 027 690	E-pasts: valde@lrpv.lv
--	--------------------------------------	----------------------------------	---------------------	---------------------------

=====

Iebilduma lietas šifrs:  
ApP/2004/ M 51 266-le

Lēmums

Rīga

2005.gada 4.janvārī

Apelācijas padome:

ApP sēdes priekšsēdētāja - D.Liberte,  
ApP sēdes locekļi - S.Drozdovska un G.Pojakovs,  
ApP sekretāre - I.Plūme-Popova

2004.gada 15.oktobrī izskatīja iebilduma iesniegumu, kuru, balstoties uz LR 1999.gada likuma "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" (LPZ/99) 18.panta pirmo daļu, 2003.gada 21.jūlijā uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.R.L. (Itālija) vārdā iesniedzis patentpilnvarotais M.Ķuzāns pret preču zīmes ATRIA (fig.)



(preču zīmes īpašnieks - uzņēmums ATRIA OYJ (Somija); pieteik. Nr. M-02-1186; pieteik. dat. - 25.07.2002; reģ. Nr. M 51 266; reģ. (publ.) dat. - 20.04.2003; 29., 30., 31. un 32.kl. preces)

reģistrāciju LR Patentu valdē (LPV).

Iebilduma iesnieguma motivējums - sakarā ar apstrīdētās preču zīmes ATRIA (fig.) (reģ. Nr. M 51 266) līdzību Latvijā agrākajai uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.R.L. preču zīmei ADRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 772 145)



un attiecīgo preču identiskumu un līdzību pastāv iespēja, ka patērētāji minētās zīmes sajauc vai uztver kā savstarpēji saistītas (LPZ/99 7.panta pirmās daļas 2.punkts).

Iebilduma iesnieguma kopija saskaņā ar LPZ/99 18.panta piektās daļas noteikumiem 2003.gada 22.jūlijā tika nosūtīta apstrīdētās preču zīmes īpašnieka pārstāvim patentpilnvarotajam A.Pētersonam. Preču zīmes ATRIA (fig.) (reģ. Nr. M 51 266) īpašnieka pārstāvja atbilde saņemta 2004.gada 23.jūlijā.

Apmierinot uzņēmuma ATRIA OYJ pārstāvja A.Pētersona lūgumu, ar ApP priekšsēdētājas 23.01.2004 lēmumu iebilduma pret preču zīmes ATRIA (fig.) (reģ. Nr. M 51 266) reģistrāciju izskatīšana tikusi apturēta līdz brīdim, kad likumīgā spēkā būs stājies ApP lēmums ApP/2003/ WO 772 145-le

uzņēmuma LITHELLS AKTIEBOLAG iebilduma lietā pret uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.R.L. preču zīmes ADRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 772 145) teritoriālo attiecinājumu uz Latviju.

08.07.2004 ApP atjaunojusi lietvedību šai iebilduma lietā, jo spēkā stājies ApP lēmums ApP/2003/ WO 772 145-le, ar kuru noraidīts uzņēmuma LITHELLS AKTIEBOLAG iebildums pret uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.R.L. preču zīmes ADRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 772 145) teritoriālo attiecinājumu uz Latviju (Administratīvā rajona tiesa ar 13.06.2004 spriedumu lietā A42049804 noraidījusi uzņēmuma LITHELLS AKTIEBOLAG pieteikumu par ApP lēmuma ApP/2003/ WO 772 145-le atcelšanu, un šis Administratīvās rajona tiesas spriedums nav pārsūdzēts).

10.10.2003 starptautiski reģistrēto preču zīmju reģistrā izdarīts ieraksts par preču zīmes ADRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 772 145) īpašnieka nosaukuma maiņu no ADRIAFRUIT ITALIA S.R.L. uz ADRIAFRUIT ITALIA S.P.A.

ApP sēdē piedalījās:

- no iebilduma iesniedzēja uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.P.A. puses: patentpilnvarotais M.Ķuzāns;
- no apstrīdētās zīmes īpašnieka uzņēmuma ATRIA OYJ puses: patentpilnvarotais A.Pētersons.

Pirms iebilduma izskatīšanas pēc būtības iebilduma iesniedzēja uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.P.A. pārstāvis paziņoja, ka uztur spēkā iebildumu pret apstrīdētās zīmes ATRIA (fig.) (reģ. Nr. M 51 266) reģistrāciju tikai attiecībā uz šādām 31.klases precēm: "lauksaimniecības, dārzkopības, mežkopības produkcija un graudi, kas nav ietverti citās klasēs, svaigi augļi un dārzeņi".

I. Izskatot iebilduma lietā esošos dokumentus un materiālus un noklausoties pušu pārstāvju paskaidrojumus, Apelācijas padome **konstatēja**:

1. Apstrīdētā zīme ATRIA (fig.) reģistrēta kā kombinēta preču zīme – slīpi novietots pasvītrots nedaudz stilizēts uzraksts "Atria".

2. Iebilduma iesniedzēja - uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.P.A. pārstāvis, atsaucoties uz LPZ/99 7.panta pirmās daļas 2.punktu, motivē savu iebildumu ar to, ka sakarā ar apstrīdētās preču zīmes ATRIA (fig.) (reģ. Nr. M 51 266) līdzību uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.P.A. Latvijā agrākai preču zīmei ADRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 772 145; reģ. dat. 11.12.2001; vēlāka teritoriālā attiecinājuma uz Latviju dat. 24.05.2002; izcelsmes zeme - Itālija; nacionālās reģ. dat. - 30.10.2001; nacionālās reģ. Nr. 853370; paziņojuma par teritoriālo attiecinājumu publ. dat. biļetenā "Gazette OMPI des marques internationales" - 12.12.2002), kā arī attiecīgo 31.klases preču identiskumu pastāv iespēja, ka patērētāji minētās zīmes sajauc vai uztver kā savstarpēji saistītas.

Minēto atsauci uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.P.A. pārstāvis iebilduma iesniegumā un ApP sēdes gaitā pamato sekojoši:

2.1. uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.P.A. starptautiski reģistrētā preču zīme ADRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 772 145) uz Latviju teritoriāli attiecināta agrāk (24.05.2002) nekā reģistrācijai Latvijā pieteikta apstrīdētā preču zīme ATRIA (fig.) (25.07.2002);

2.2. apstrīdētā zīme ATRIA (fig.) ir fonētiski un vizuāli sajaucami līdzīga pretstatītajai zīmei ADRIA (fig.), jo:

- fonētiski salīdzināmās zīmes ir ļoti līdzīgas – tās atšķiras tikai ar vienu burtu (skaņu) (ATRIA un ADRIA), kas nerada starp zīmēm būtisku atšķirību, jo burti "T" un "D" ir līdzskaņi un troksneņi, kuru izruna ir sajaucami līdzīga; turklāt abi salīdzināmie vārdi ir ar vienādu zilbju skaitu, pie kam atbilstošās zilbes ir sajaucami līdzīgas,
- zīmju ATRIA (fig.) un ADRIA (fig.) vizuālo līdzību pirmkārt nosaka to līdzīgās vārdiskās daļas, proti, secīgi sekojošais sakrītošu burtu izvietojums vārdos ATRIA un ADRIA; fakts, kas zīmes ir figuratīvas, neienes būtiskas atšķirības – abās zīmēs vārdiskā daļa ir pasvītota ar horizontālām līnijām, kas vizuāli rada līdzīgu zīmju kopiespaidu,
- jāņem vērā, ka patērētājs preču zīmes nesalīdzina, tikai tām atrodoties blakus; bieži vien vēlāko zīmi veikalā redz tādā situācijā, kad blakus neatrodas preces ar patērētājam jau zināmo zīmi, tādējādi

patērētāji vēlāko zīmi salīdzina ar vairāk vai mazāk konkrētu atmiņā palikušu priekšstatu par agrāko zīmi, un bieži vien izšķirošs ir pirmais priekšstats, nevis rūpīgs zīmju salīdzinājums;

2.3. pretstatītās zīmes vārdiskā daļa ADRIA vienlaikus ir ietverta arī tās īpašnieka uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.P.A. nosaukumā; par pretstatīto zīmi ADRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 772 145) un tās īpašnieku plaša informācija ir pieejama arī Interneta lapā [www.adriafruit.it](http://www.adriafruit.it), kā rezultātā katram Latvijas patērētājam ir iespēja iepazīties ar minēto uzņēmumu, tā preču zīmi, ražoto produkciju un sniegtajiem pakalpojumiem; kā liecina uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.R.L. rīkotājdirektora Silvio Ermini 09.07.2003 parakstīta *Studio Legale Lavatelli* adresēta vēstule, ar pretstatīto zīmi marķētas preces, proti, svaigi augļi – banāni, āboli un kivi Latvijas patērētājiem ir pieejami no 1998.gada; visa iepriekšminētā rezultātā var apgalvot, ka Latvijas patērētājiem bija izveidojies stabils priekšstats par ar pretstatīto zīmi marķēto produkciju vēl pirms apstrīdētās zīmes pieteikuma datuma Latvijā.

3. Preču zīmes ATRIA (fig.) (reģ. Nr. M 51 266) īpašnieka - uzņēmuma ATRIA OYJ pārstāvis 2004.gada 23.jūlijā iesniegtajā atbildē uz iebildumu, kā arī ApP sēdē iebildumu neatzina, norādot, ka, kaut arī salīdzināmās zīmes fonētiski ir līdzīgas, apstrīdētās kombinētās zīmes ATRIA (fig.) sajaukšana ar pretstatīto kombinēto zīmi ADRIA (fig.) vai šo zīmju uztveršana par savstarpēji saistītām nav iespējama, jo:

3.1. salīdzināmās zīmes ir kombinētas zīmes, kuras tiek aizsargātas tieši tādā veidā, kādā tās ir reģistrētas, tas ir, visā to vārdisko, grafisko, krāsu u.c. elementu kompozicionālajā salikumā;

3.2. salīdzināmo zīmju konceptuālais kopiespāids ir pietiekami atšķirīgs, lai Latvijas patērētājs tās atšķirtu vienu no otras:

- Administratīvā rajona tiesa 13.06.2004 spriedumā, kas stājies spēkā 06.07.2004, lietā Nr. A42049804 (uzņēmuma LITHELLS AKTIEBOLAG pieteikums par ApP lēmuma Nr. ApP/2003/ WO 772 145-le atcelšanu, ar kuru noraidīts uzņēmuma LITHELLS AKTIEBOLAG iebildums pret uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.R.L. preču zīmes ADRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 772 145) teritoriālo attiecinājumu uz Latviju) par pamatotu atzinusi ApP lēmumā Nr. ApP/2003/ WO 772 145-le konstatēto, ka "... zīmes [ADRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 772 145)] vārdiskais apzīmējums "adria" ir uztverama kā norāde uz Adrijas jūras reģionu ... [šī zīme] saistībā ar tās reģistrācijā aptvertajām 31.klases precēm, tostarp lauksaimniecības un dārzkopības produkciju, augļiem un dārzeņiem attiecīgajiem patērētājiem izraisīs priekšstatu, ka šīs produkcijas izcelsme ir no Adrijas jūras reģiona, un konkrēti, no Itālijas. Tajā pašā laikā pretstatītā preču zīme [ATRIA CONCEPT] tam līdzīgas asociācijas neizraisa",
- tāpat pretstatītā zīme ADRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 772 145) nav pietiekami atšķirīga, lai atšķirtu vienu Itālijas uzņēmumu no otra, jo tajā, pirmkārt, ir ietvertas horizontālas joslas Itālijas karoga krāsās, otrkārt, vārds "adria" uztverams kā ģeogrāfisks nosaukums ar vāju atšķirtspēju, proti, vāju spēju atšķirt viena Adrijas jūras reģiona uzņēmuma ražotās preces no cita Adrijas jūras reģiona (Itālijas) uzņēmuma ražotajām precēm; tas nozīmē, ka pretstatītā zīme ADRIA (fig.) bauda aizsardzību vienīgi visā tās vārdisko, grafisko, krāsu u.c. elementu kompozicionālajā salikumā un nevis atsevišķi uz katru zīmē iekļauto elementu, kas pie tam ir ar vāju atšķirtspēju;

3.3. arī zīmju ADRIA (fig.) un ATRIA (fig.) grafiskie elementi ir pietiekami atšķirīgi, lai nodrošinātu to līdzāspastāvēšanu un nesajaukšanu; subjektīvs ir iebilduma iesniedzēja pārstāvja apgalvojums, ka salīdzināmo zīmju līdzīgo kopiespāidu rada tas, ka abās zīmēs vārdiskā daļa ir pasvītota ar horizontālām līnijām - apstrīdētajā zīmē līnija, ar ko pasvītota vārdiskā daļa, nebūt nav horizontāla (tā ir it kā ar otu novilkta slīpa augšupejoša līnija);

3.4. apstrīdētās zīmes īpašnieka Somijas uzņēmuma ATRIA OYJ firma tieši un vienīgi sastāv no apstrīdētās zīmes vārdiskā elementa – vārda ATRIA;

3.5. plaša informācija par apstrīdētās zīmes īpašnieku uzņēmumu ATRIA OYJ, tāpat kā par pretstatītās zīmes īpašnieku, ir atrodamā arī Internetā (skat. [www.atria.fi](http://www.atria.fi)), kā rezultātā katram Latvijas patērētājam ir iespēja iepazīties ar minēto uzņēmumu, tā preču zīmi, ražoto produkciju un sniegtajiem pakalpojumiem; informācija par uzņēmumu ATRIA OYJ ir pieejama gan Latvijas preses izdevumos (skat., piem., BNS 29.09.2003 ziņu "Somijas "Atria" interesējas par lielākajiem Igaunijas gaļas pārstrādes uzņēmumiem"), gan Latvijas Interneta portālos;

3.6. uzņēmumā ATRIA GROUP PLC ietilpstošiem meitas uzņēmumiem Latvijā pieder vēl citas apzīmējumu ATRIA saturošas preču zīmes, piem., uzņēmumam LITHELLS AKTIEBOLAG pieder zīme ATRIA CONCEPT (reģ. Nr. WO 766 761), bet uzņēmumam ATRIA YHTYMA OYJ – zīme ATRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 793 371).

**II. Iebilduma iesnieguma izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie šādiem slēdzieniem:**

1. No lietas materiāliem var konstatēt, ka iebildums iesniegts saskaņā ar LPZ/99 un ApP noteikumos paredzēto kārtību, tādējādi ir pamats to izskatīt pēc būtības.

2. LPZ/99 7.panta pirmās daļas 2.punkts nosaka, ka preču zīmes reģistrāciju var atzīt par spēkā neesošu, ja sakarā ar šīs preču zīmes identiskumu vai līdzību citas personas agrākai preču zīmei un attiecīgo preču un pakalpojumu identiskumu vai līdzību pastāv iespēja, ka attiecīgie patērētāji minētās zīmes sajauc vai uztver kā savstarpēji saistītas.

3. Kā izriet no iebilduma lietā esošajiem materiāliem, uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.P.A. starptautiski reģistrētā preču zīme ADRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 772 145) teritoriāli attiecināta uz Latviju 24.05.2002, tātad agrāk nekā reģistrācijai Latvijā pieteikta uzņēmuma ATRIA OYJ preču zīme ATRIA (fig.) (reģ. Nr. M 51 266, pieteik. dat. 25.07.2002).

4. Visas apstrīdētās preču zīmes ATRIA (fig.) 31.klases preces, attiecībā pret kurām iebilduma iesniedzējs uztur spēkā iebildumu, proti, lauksaimniecības, dārzkopības, mežkopības produkcija un graudi, kas nav ietverti citās klasēs, svaigi augļi un dārzeņi, ir ietvertas arī pretstatītās zīmes ADRIA (fig.) 31.klases preču sarakstā.

5. Līdz ar to šai iebilduma lietā izšķirošs ir jautājums, vai apstrīdētā preču zīme ATRIA (fig.) ir tik līdzīga preču zīmei ADRIA (fig.), ka pastāv iespēja, ka attiecīgie patērētāji minētās zīmes sajauc vai uztver kā savstarpēji saistītas.

6. Var piekrist iebilduma iesniedzēja pārstāvja apgalvojumam, ka fonētiski ļoti līdzīgi ir salīdzināmo zīmju vārdiskie elementi ATRIA un ADRIA, kuri atšķiras tikai ar vienu burtu (skaņu) ("T" un "D"), kas nerada starp šiem vārdiem būtisku atšķirību, jo abi burti ir līdzskaņi un troksneņi, kuru izruna ir sajaukami līdzīga.

7. Tai pat laikā ApP uzskata, ka šī vārdisko elementu fonētiskā līdzība nav pietiekams apstāklis, lai salīdzināmās zīmes ATRIA (fig.) un ADRIA (fig.) atzītu par tik līdzīgām, ka attiecīgie patērētāji minētās zīmes sajauc vai uztvers kā savstarpēji saistītas. Salīdzināmās zīmes ir kombinētas zīmes, kuras tiek aizsargātas tieši tādā veidā, kādā tās ir reģistrētas, tas ir, visā to vārdisko, grafisko, krāsu u.c. elementu kompozicionālajā salikumā, un kā tādās - visā to vārdisko, grafisko, krāsu u.c. elementu kompozicionālajā salikumā tās uztvers arī attiecīgo plaša patēriņa preču patērētāji.

8. Kā zināms, patērētāju uztveri var ietekmēt arī jēdzieniskas asociācijas, ja tādās rodas saistībā ar attiecīgajiem apzīmējumiem. ApP uzskata, ka salīdzināmo zīmju konceptuālais kopiespāids ir pietiekami atšķirīgs, lai Latvijas patērētājs tās atšķirtu vienu no otras.

ApP ņem vērā, ka Administratīvā rajona tiesa 13.06.2004 spriedumā lietā Nr. A42049804, kas stājies spēkā 06.07.2004 (uzņēmuma LITHELLS AKTIEBOLAG pieteikums par ApP lēmuma Nr. ApP/2003/ WO 772 145-le, ar kuru noraidīts uzņēmuma LITHELLS AKTIEBOLAG iebildums pret uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.R.L. preču zīmes ADRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 772 145) teritoriālo attiecinājumu uz Latviju, atcelšanu), par pamatotu atzinusi ApP lēmumā Nr. ApP/2003/ WO 772 145-le konstatēto, ka "... zīmes [ADRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 772 145)] vārdiskais apzīmējums "adria" ir uztverama kā norāde uz Adrijas jūras reģionu ... [šī zīme] saistībā ar tās reģistrācijā aptvertajām 31.klases precēm, tostarp lauksaimniecības un dārzkopības produkciju, augļiem un dārzeņiem attiecīgajiem patērētājiem izraisīs priekšstatu, ka šīs produkcijas izcelsme ir no Adrijas jūras reģiona, un konkrēti, no Itālijas." ApP lietā ApP/2003/ WO 772 145-le apstrīdētā zīme, par kuru ir runa arī minētajā Administratīvās rajona tiesas spriedumā, ir tā pati zīme ADRIA (fig.) (reģ. Nr. WO 772 145), kas šai iebilduma lietā ir pretstatītā zīme.

Tajā pašā laikā apstrīdētā preču zīme ATRIA (fig.) tamlīdzīgas asociācijas neizraisīs – apzīmējumu ATRIA patērētāji neuztvers ne kā norādi uz Adrijas reģionu, ne uz Itāliju kopumā.

9. Tādējādi ApP secina, ka apzīmējums ADRIA pretstatītajā zīmē faktiski norāda (identificē) nevis preču zīmes īpašnieku, bet gan preces izcelsmi no konkrēta reģiona. Tādēļ, kaut arī apzīmējums ATRIA ir fonētiski līdzīgs apzīmējumam ADRIA, pretstatītās zīmes īpašnieks nevar aizliegt citai personai uz sava vārda iegūt izņēmuma tiesības uz apzīmējumu ATRIA (fig.).

10. Tātad salīdzināmās zīmes kopumā ir pietiekami atšķirīgas – to nosaka gan to vizuālās atšķirības, gan to atšķirīgā jēdzieniskā uztvere, kas neapšaubāmi ietekmē zīmju kopuztveri. Līdz ar to ApP uzskata, ka nepastāv iespēja, ka pircējam un/vai patērētājam varētu rasties priekšstats, ka preces, kuras marķētas ar salīdzināmajām preču zīmēm, ražojis viens un tas pats uzņēmums vai ka starp šīm preču zīmēm pastāv kāda saistība.

Līdz ar to ApP neuzskata par pamatotu iebilduma iesniedzēja atsaukšanos uz LPZ/99 7.panta pirmās daļas 2.punkta noteikumiem.

III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos paskaidrojumus un secinājumus, Apelācijas padome, vadoties no likuma "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" 7.panta pirmās daļas 2.punkta un ApP Noteikumu 50.(1) punkta noteikumiem, **nolemj:**

1. izbeigt iebilduma lietu ApP/2004/ M 51 266-le, ciktāl runa ir par apstrīdētās preču zīmes ATRIA (fig.) (reģ. Nr. M 51 266) reģistrāciju attiecībā uz 29., 30. un 32.klases precēm, kā arī 31.klasē ietvertajiem dzīvniekiem, sēklām, augiem un ziediem, dzīvnieku barību, iesalu;

2. noraidīt kā nepamatotu uzņēmuma ADRIAFRUIT ITALIA S.P.A. iebildumu pret preču zīmes ATRIA (fig.) (reģ. Nr. M 51 266) reģistrāciju Latvijas Republikā attiecībā uz šādām 31.klases precēm: "lauksaimniecības, dārzkopības, mežkopības produkcija un graudi, kas nav ietverti citās klasēs, svaigi augļi un dārzeņi";

3. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu departamentam un Valsts reģistru un dokumentācijas departamentam, pamatojoties uz šo lēmumu, likumā "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" noteiktajā kārtībā izdarīt Valsts preču zīmju reģistrā, kā arī citā LPV dokumentācijā nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar preču zīmes ATRIA (fig.) (reģ. Nr. M 51 266) reģistrāciju Latvijas Republikā.

Saskaņā ar likuma "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" 19.panta astotās daļas noteikumiem ApP lēmumu var pārsūdzēt tiesā triju mēnešu laikā no šī lēmuma noraksta saņemšanas dienas. Pieteikuma iesniegšana tiesā aptur Apelācijas padomes lēmuma izpildi.

Šis lēmums, ja tas nav pārsūdzēts likumā "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" noteiktajā laikā, stājas spēkā pēc tam, kad notecējis termiņš tā pārsūdzēšanai.

ApP sēdes priekšsēdētāja

/paraksts/

D.Liberte

ApP sēdes locekļi:

/paraksts/

S.Drozdovska

/paraksts/

G.Pojakovs